



# ThaiCraft News

タイ・クラフトフェア  
2009

2009年5月23日

The Art Of Self-Reliance

今回の催しはアンバサダーホテルで行います。

6月13日 (土) 10am-2pm

アンバサダーホテル スクビット11

スカイトレイン-BTSナナ駅  
(3番出口)  
地下鉄-MRTスクンビット駅  
(3番出口)

.....

今後の催し→ジャスミンシティに移ります。

※ジャスミンシティ・  
ショッピング・コンプレックス

7月11日 (土) 10am-2pm

※ジャスミンシティ・  
ショッピング・コンプレックス

場所と日程については、随時  
[www.thaicraft.org](http://www.thaicraft.org)にてご確認下

## タイ・クラフトフェアの新しい開催場所

7月11日 (土) より毎月のタイ・クラフトフェアは、ジャスミンシティ・ショッピング・コンプレックス (スクンビット通り Soi 23, Soi Prasanmit) で行います。

新しい開催場所はアクセスも便利になり、快適な空間の中で、より多くのグループが活動できるようになります。ご友人にも是非教えてあげて下さいね!

THAICRAFT FAIR TRADE CO. LTD.  
& PHU PHIANG CO. LTD.

242 Akharn Songkhro Road Sai 15,  
(Narathiwat Rd. Soi 10, Yaek 14)  
Thung Wat Don, Sathorn, Bangkok 10120  
Tel: +66 (0)2 676 0636  
Fax: +66 (0)2 286 0675  
Email: [info@thaicraft.org](mailto:info@thaicraft.org) and  
[info@phuphiang.com](mailto:info@phuphiang.com)  
Website: [www.thaicraft.org](http://www.thaicraft.org) and  
[www.phuphiang.com](http://www.phuphiang.com)

## KHON LEK LEK : 工芸品を裏で支える、注目すべき人々

### エピソードII : 情熱的な守護人

第2回目「KHON LEK LEK」のミニ・エキシビションでは、タイ・クラフトフェアで常設展示されている工芸品を裏で支える人々に注目し、彼らの驚くほど様々な個性を説明します。

Khruu Bu (Bu先生) の名で知られている Sontanee Sookprasert 氏は、生産者でなく、バンコクを拠点とするピアノ教師です。彼女は自閉症の子供を指導する一方、両親が所有する幼稚園をこうした人々を日常的にケアする場所へと変えました。Na Kittikoon 基金を創設して以来、Bu先生を中心とする先生方は、ダウン症や自閉症を持つ若者が独自の方法で創造性を高めるような指導をした結果、彼らは新しく直接的な手段で自分らしさを表現できるようになりました。私達の世界とは異なった表現を目にする事ができるよう。

このエキシビションでは、生徒達の



Khruu Bu with two of her art students

優れた作品に感じ入って頂くと共に、Khruu Bu を始めとする先生方や生徒達に協力し、特別なチャレンジを必要とする人々の生活向上をご支援下さい。人間らしさが多様にあることを喜ばしく感じましょう!

## お子様のための楽しいアクティビティ

小さなお子様も Na Kittikoon の作品に関連した工芸品作りにチャレンジしてみませんか。

参加費は無料です。ご両親がお買い物されている間、お子様 (4歳以上) をこちらのコーナーでお預かりします。

## Products

ガーナ産バスケットは、大陸を越えたパートナーシップを表しています。



タイ・クラフトでは、人気の西アフリカ・ガーナ産カラフルバスケットを新入荷しました。

遠い北部地方に住む、経済的に貧しい女性達によるハンドメイド品です。こうした伝統的なアフリカン・バスケットは強く丈夫な麦わらを様々な色に染めて作られ、制作には高い技術が必要です。持ち手は本皮で装飾されています。タイ・クラフトはガーナを基盤とする FTS (フェア・トレード団体) に協力し、3年以上前から多くのバスケットを輸入しています。

## あなたの紙くずは、我々の製作者の原料です!

古新聞、スーパーのチラシ、電話帳等。細いビニール袋も必要です。種類、色、サイズは問いません。洗って乾かしてください。タイクラフト会場、もしくは事務所に持参してください。大量の場合に限って収集に伺います。

[domestic@thaicraft.org](mailto:domestic@thaicraft.org) / tel 02-676-0636 x 231 We can collect large quantities





## NEW!! Membership scheme for all our customers!

### ThaiCraft Friendship に参加しませんか

次の特典があります

- 次回のフェアやイベントについてご連絡します
- ThaiCraftや関連の生産者グループ、そしてフェアトレードについての活動を企画します。
- あなたに参加してもらえらるセールを随時開催します。

簡単なフォームにご記入ください

ThaiCraft フェアでご購入いただいた際には、レシートをキャッシャーの次に ThaiCraft Friendship カウンターにお持ちください。今後の特典のために購入金額の累積をこちらで管理いたします。

### 親愛なる友へ、

タイクラフトではボランティアのコーディネーター、ならびに生産者のアドバイザーを募集しています。本物のタイクラフトを知るよい機会です。詳しくは下記のサイトをご覧ください。

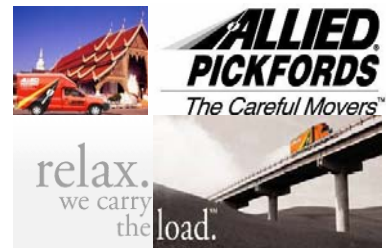
[www.thaicraft.org](http://www.thaicraft.org)

連絡、お待ちしております。



Contact: Khun Peach at 02-676-0636#233 or  
<volunteers@thaicraft.org>

Special thanks to our sponsors!



Safely storing & transporting our village crafts

Email: [info@alliedpickfordsthailand.com](mailto:info@alliedpickfordsthailand.com)  
Tel: 02 361 3961 (please refer ThaiCraft)

## THAICRAFT TOURS...



ThaiCraft & Phu Phiang invite you to join our much acclaimed...

"Meet the People Tours" You can experience fascinating local life, observe traditional crafts being made and see how Fair Trade can make a real difference to village artisans.

### ツアーを経験してみませんか？

週間、週末1日および2日のパッケージ旅行も定期的実施しています。今後6ヶ月に開催されるツアーの旅程を入手したい方、ツアーに参加したい方は、下記住所に直接お問い合わせ下さい。

工芸品および文化ツアーをご希望通りに企画します。お休みが近いですか？海外からお客様がいらっしゃいますか？

あなたの旅をお世話します。あなたとお友達のためだけのツアーを企画します。ご希望をお知らせ下さい。ご希望に合った旅行日程を作成いたします。

Khun Rosalind by email: [rosalind@phuphiang.com](mailto:rosalind@phuphiang.com)

or Tel: 02 676 0636 ext.130 (if no reply, dial 0)

Fax: 02 286 0675

[www.phuphiang.com](http://www.phuphiang.com) (new look website!)

"This has been a wonderful experience for me. I have seen Thailand - the country, the villages, and their people - in a unique way. I feel privileged to have met the Thai people and been welcomed in this way."



Member of



タイクラフトフェア  
が目指すものは:

- ◆ 高品質で素晴らしい手製の工芸品を、伝統的なものや現代的なもの各種取り揃え、タイ各地の農村の職人達から直接皆様にお届けします。
- ◆ 顧客の皆様にも納得いただける固定価格を提示し、かつ生産者にも公正な賃金を支払います。
- ◆ フェアトレードを実施していくことにより、小規模の農村産業を発展、繁栄させ、自立を促します。

翻訳者: Eriko Okuyama &  
Keiko Wilson